



# ตามแม่

อยากกลับบ้าน

I want to go home



# ตุ้มแม้งอยากกลับบ้าน

รางวัลชมเชย ประเพณีนิทานภาพส่งเสริมคุณธรรม

รางวัลแว่นแก้ว ปี 2557

## ความเห็นของคณะกรรมการ

“ตุ้มแม้งอยากกลับบ้าน” ที่ผมเขียนข้างบนนี้คือชื่อนิทานภาพสำหรับเด็ก ชื่อเรื่องของหนังสือสำคัญมาก ช่วยกระตุ้นให้ครู พ่อแม่ พี่เลี้ยง และตัวเด็ก ๆ เองอยากรู้ อยากรอ่าน เชิญชวนให้สงสัย และอยากรู้อาณาเรื่องเป็นอย่างไร

“ตุ้มแม้งอยากกลับบ้าน” เป็นนิทานภาพส่งเสริมคุณธรรม ชะการประกวดหนังสือภาพสำหรับเด็ก รางวัลแว่นแก้ว จัดโดยสำนักพิมพ์นานมีบุ๊คส์ เนื้อหาของหนังสือน่ารักมาก ถูกใจเด็ก ๆ แนนอน นิทานเล่าเรื่องของปลาตะเพียนหางแดงที่ตามหาเพื่อน แต่ตัวเองกลับถูกคนจับและต้องผจญภัยอีกหลายครั้ง เรื่องและเนื้อหาทำนองนี้ เด็ก ๆ จะชื่นชอบและติดใจ คงความประทับใจไปนานแสนนาน และถือเป็นเครื่องเตือนสติไม่ให้ประพฤติปฏิบัติตนตามแบบอย่างที่ไม่ดีในหนังสือ นี่แหละคือหนังสือที่ส่งเสริมให้เด็กเป็นเด็กดีและเติบโตเป็นคนดีของสังคม

“ตุ้มแม้งอยากกลับบ้าน” เขียนเรื่องโดย น้องกานต์ หน่อมแน่น และวาดรูปโดย ลูกหมู เป็นหนังสือดีที่ได้รับรางวัล “แว่นแก้ว”

รศ.เกริก ยืนพันธ์

คณะกรรมการตัดสิน



# ตามแม่

## อยากกลับบ้าน

I want to go home



อักษรศรีฐิต ปักษา เรื่อง พบพร ชุ่มทอง ภาพ







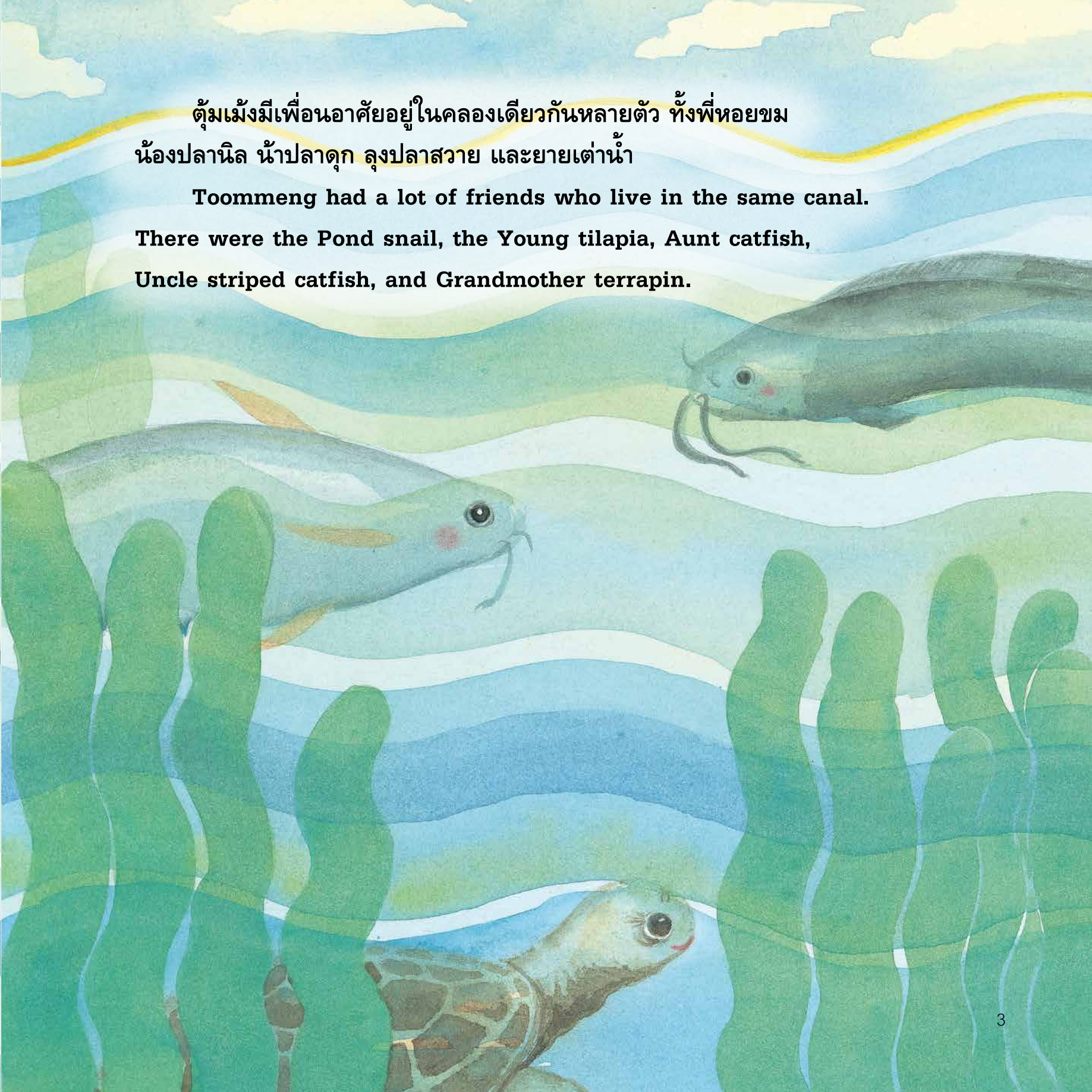
ตุ้มเหม้งเป็นปลาทะเพียนหางแดง อาศัยอยู่ในคลองใสสะอาดสายหนึ่ง

Toommeng was a red tailed tinfoil barb living in a clean canal.



ตุ้มเม้งมีเพื่อนอาศัยอยู่ในคลองเดียวกันหลายตัว ทั้งพี่หอยขม  
น้องปลานิล น้ำปลาดุก ลุงปลาสร้อย และยายเต่าน้ำ

Toommeng had a lot of friends who live in the same canal.  
There were the Pond snail, the Young tilapia, Aunt catfish,  
Uncle striped catfish, and Grandmother terrapin.







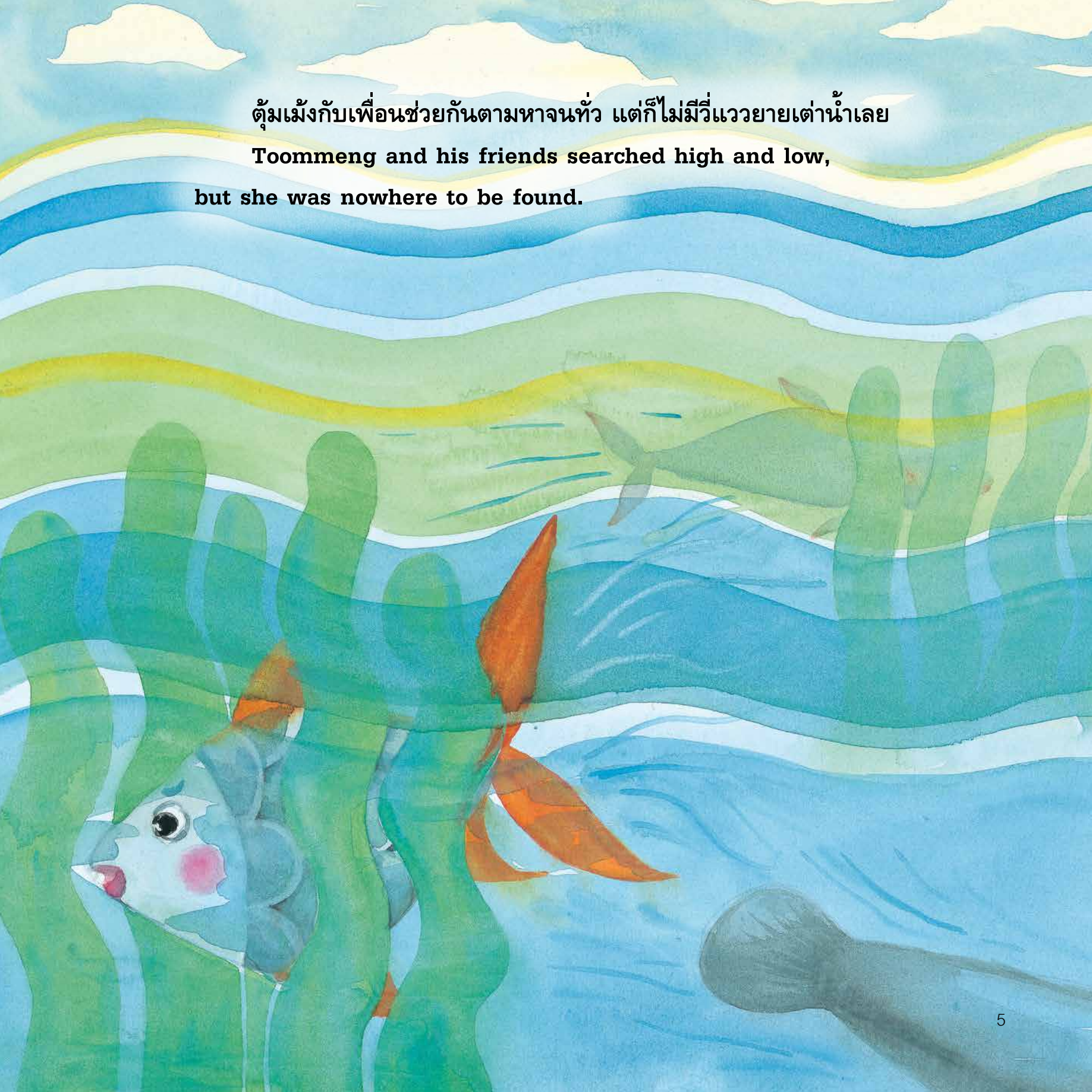
เช้านี้ตุ้มแม้งออกมาหาอาหารกับเพื่อนๆ เหมือนเช่นเคย แต่เอ๊ะ!  
ยายเต่าน้ำหายไปไหนกันนะ

This morning Toommeng was looking for food with his friends  
as usual. But hey! Where had Grandmother terrapin gone?



ต๋มเม้งกับเพื่อนช่วยกันตามหาจนทั่ว แต่ก็ไม่มีวีแววยายแต่น้ำเลย

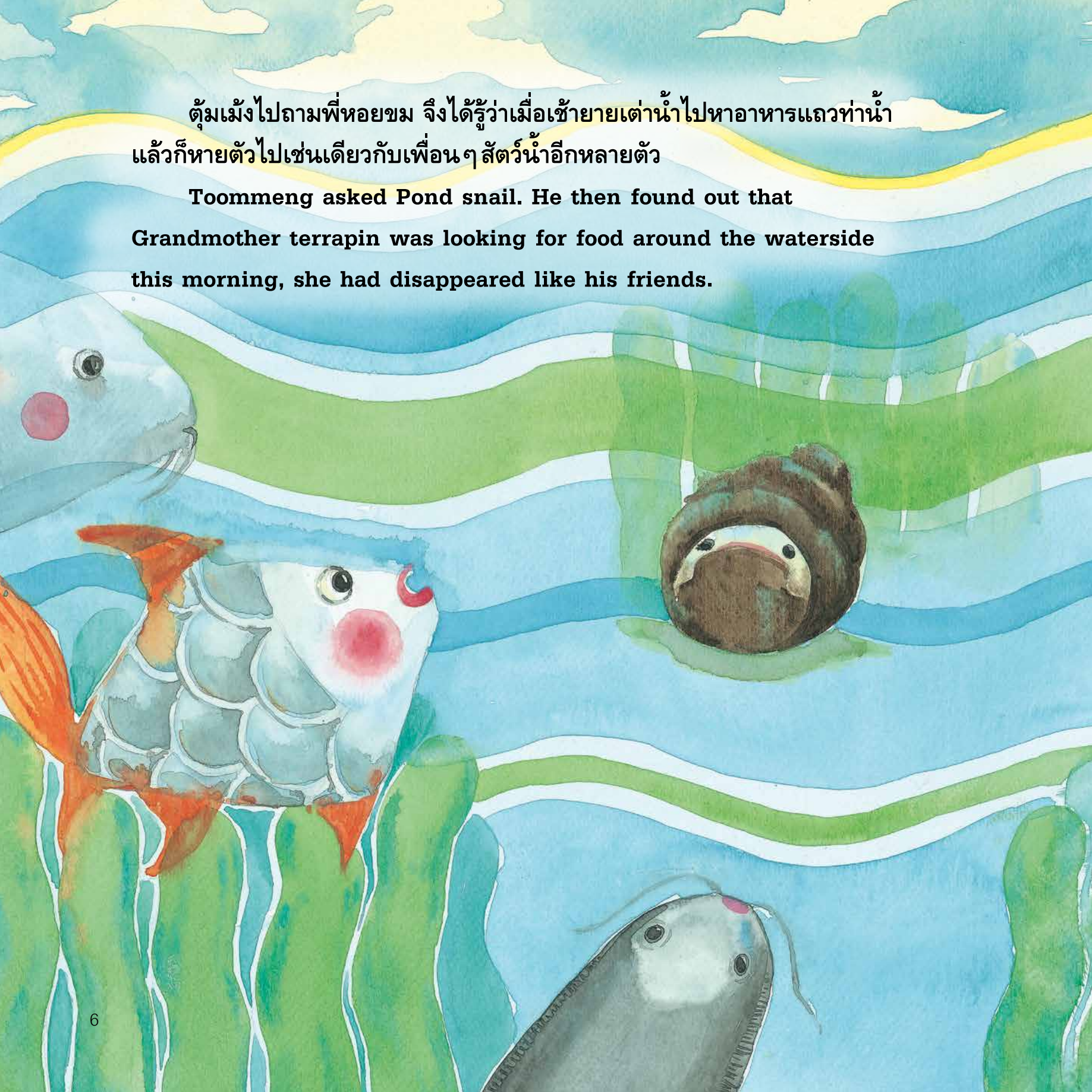
Toommeng and his friends searched high and low,  
but she was nowhere to be found.





ตุ้มแม้งไปถามพี่หอยขม จึงได้รู้ว่าเมื่อเช้ายายเต่าน้ำไปหาอาหารแถวทำน้ำ  
แล้วก็หายตัวไปเช่นเดียวกับเพื่อนๆ สัตว์น้ำอีกหลายตัว

Toommeng asked Pond snail. He then found out that  
Grandmother terrapin was looking for food around the waterside  
this morning, she had disappeared like his friends.





พอรู้ข่าว ตุ่มเม้งและเพื่อนๆ จึงว่ายน้ำไปที่ท่าหน้า ทันใดนั้นเองก็มีสวิงปากใหญ่  
มาช้อนตัวตุ่มเม้งไป

Upon hearing the news, Toommeng and his friends swam to  
the waterside. Suddenly, a large fishing net scooped Toommeng up.





ปล่อยปลาไหล  
เงินทองไหลมา  
เทมา



“อะไรกัน นี่เราอยู่ที่ไหน แล้วเพื่อนๆ หายไปไหน”

“What is going on? Where am I? And where are my friends?”

